

ELECTIONS

Des élections auront lieu dans les groupes suivants :
Elections will take place in the following groups :

<u>Groupes</u> <u>Groups</u>	<u>Nombre de Sièges</u> <u>Number of Seats</u>	<u>Nombre de candidats</u> <u>requis/Number of</u> <u>Candidates needed</u>		<u>Groupes</u> <u>Groups</u>	<u>Nombre de Sièges</u> <u>Number of Seats</u>	<u>Nombre de Candidats</u> <u>requis/Number of</u> <u>Candidates needed</u>
ISR (AR) 2	1	2		NPA 1	1	2
ISR (AR) 3	1	2		NPA 3	1	2
DD 3	1	2		PE 1	1	2
DI 1	1	2		PE 2	1	2
MI 3	1	2		SB 2	1	2
MPS 1	1	2		SB 3	1	2
MPS 2	1	2		SB 4	1	2
MPS 4	1	2		SB 5	1	2
MSC 1	1	2		SB 6	1	2
MSC 2	1	2		TC 2	1	2
NP 1	1	2		TC 3	1	2
NP 2	1	2		TC 4	1	2
NP 5	1	2		TC 5	1	2
				TH 1	1	2

Les candidats aux élections doivent être proposés par 9 personnes appartenant à leur groupe électoral.

Les formulaires de candidature (et les listes de membres des différents groupes électoraux) peuvent être obtenus auprès :

- des scrutateurs,
- du Secrétariat de l'Association du Personnel,
- des Membres du Conseil de l'Association du Personnel.

Scrutateurs : MM. BENOT M. (tél. 2390/2173)
GLAUS V. (tél. 2608)
GUEUGNON D. (tél. 2040/2578)
ISELIN F. (tél. 2668/2696/3400)
RAZUREL Robert (tél. 2177/2201)

Ces formulaires devront parvenir aux scrutateurs, dûment remplis, au plus tard le 16 mai 1967, 17h. les élections ayant lieu du 17 au 23 mai 1967.

Candidates for election should be nominated by 9 persons belonging to the same electoral group.

Nomination forms and lists of members in their respective electoral groups can be obtained from the :

- Polling Officers,
- Staff Association Secretariat,
- Staff Council Members.

Polling Officers : Messrs. BENOT M. (tel. 2390/2173)
GLAUS V. (tel. 2608)
GUEUGNON D. (tel. 2040/2578)
ISELIN F. (tel. 2668/2696/3400)
RAZUREL Robert (tel. 2177/2201)

These nomination forms must reach the Polling Officers, duly completed, not later than Tuesday 16th May 1967, 5 p.m.. The elections will be held from 17th to 23rd May 1967.

IV

FOOT - BALL CLUB

- 1) - Joueurs autorisés : TRINCAT Bernard, MPS/I, à compter du 27.4.67
PERSCHARFF Hansen, NP, " "
GUIDI Bruno, ISR, à compter du 29.4.67
- 2) - Résultats : No 11 - Pompiers 1 - MPS/I 1 No 14 - PE/FIN 4 - ISR 2
No 12 - At. Pr. 2 - At. SB 1 No 15 - TC 1 - NPA 4
No 13 - NP 1 - TRBT 1
- 3) - Matches prévus : No 21 - PE/FIN / At. Pr. - Arbitre : LANGDON
No 22 - MPS II / AT. SB - " BATARDON
No 23 - MPS I / NP - " GRENU

CLUB FOR CHESS AND OTHER INTELLECTUAL GAMES

BRIDGE SECTION - The bridge club started its activities with a pairs tournament in the canteen on Friday 21st April, with 20 players. The entry fee of Fr. 4.- per person for the evening provided prizes which were won by Messrs. Caneschi and Valente (1st) and Mr. and Mrs. Warner (2nd). Future activities will include rubber bridge and duplicate and individual contests, on other days besides Fridays, starting with a

RUBBER BRIDGE EVENING - WEDNESDAY 3 MAY - CANTEEN AFTER 8 p.m.

Further information, telephone Mme Choisy (2680).

CHESS SECTION - The CERN championship, played on the Swiss system in 7 rounds (one round per week) started on Tuesday 25 April with 18 contestants. Late entrants can be accepted if they phone Mr. Lindelöf (2771) or Miss Flotow (3070) IMMEDIATELY. The system allows everyone to have a bash at the champions, while on average you play people of about your own strength, and you are not knocked out if you lose one (or all) of your games.

CLUB HIPPIQUE

Concours : Nous vous rappelons que le SAMEDI 29 AVRIL 1967 a lieu, au Manège du Grand-Lancy, un concours interne, auquel participent plusieurs de nos membres. Venez les applaudir !

D'autre part, le Club a reçu une invitation à participer au Concours Franco-Suisse d'Evian, le jeudi 4 mai 1967. Les renseignements et inscriptions sont à adresser à :

Monsieur le Secrétaire Général
Société Hippique Urbaine d'Evian-les-Bains - Laverniaz
74 - Evian - Haute-Savoie

VACANCES : Nous avons reçu une proposition de vacances à cheval dans le Tarn (France). Les renseignements concernant ces vacances sont à votre disposition, auprès des membres du Comité. D'autre part, un de nos membres ayant déjà fréquenté ce centre, nous pourrions vous mettre en relation avec lui.

Renseignements Club : Les demandes de renseignements et adhésions peuvent toujours être adressées à : Madame B. Bulliard, secrétaire du Club.

AUTOMOBILE CLUB - RALLYE SURPRISE -

Nous avons le plaisir de vous informer que le sixième rallye surprise de l'Automobile Club du CERN aura lieu le dimanche 4 juin prochain et sera précédé d'un gymkhana le samedi, 3 juin, après-midi. Inscription Fr 15.- par voiture. Repas facultatif Fr 10.- par personne.

VENEZ NOMBREUX, ON S'Y AMUSE !!!!

CAR CLUB - RALLYE SURPRISE -

We have pleasure in informing you that the 6th Rallye of the CERN Car Club will take place on Sunday, 4th June 1967, and will be preceded by a Gymkhana on Saturday, June 3rd. Entry fee Frs. 15.- ; lunch (optional) Frs. 10.- per person. YOU WILL ENJOY IT !!!!

CAR CLUB - RALLYE SURPRISE -

AUTOMOBILE CLUB

BULLETIN D'INSCRIPTION / INSCRIPTION FORM

NOM, PRENOM

FULL NAME Div. Tél.

NOM DU CO-EQUIPIER

NAME OF CO-DRIVER Nombre de repas

Marque de voiture

Make of car Meals required

Numéro de plaques

Registered number

Meyrin/Genève, le 1967

Signature :

A retourner au Secrétariat de l'Automobile Club CERN.
To be returned to the Secretariat of the Car Club.